MAIRIE D'**ALOS SIBAS ABENSE**

ALOZE - ZIBOZE - OMIZE GAINE KO
HERRIKO ETXEA

*Octobre 2005,*

*L'habituel feuillet annuel d'informations communales, a pris quelques retards avec la mobilisation de l'ensemble du conseil municipal sur le chantier de l'assainissement.*

*Le marché avec les entreprises pour la réalisation des réseaux et de la station de traitement arrive dans sa phase finale et le chantier lui-même devrait démarrer fin octobre. Les uns et les autres auront apporté leur contribution à ce projet , qui pour le passage de réseaux, qui pour l'accès, qui pour l'acquisition foncière : qu'ils en soit vivement remercié, au nom de l'intérêt de la commune .*

*Nous espérons en tout cas mener à bien cette réalisation en ayant à cœur de regarder d'une part l'intérêt financier de tous les villageois mais aussi notre contribution à la protection de l'environnement . En effet si les réseaux avaient le mérite d'exister, il y a longtemps déjà que les ouvrages de traitement n'étaient plus fonctionnels.*

*Sur le long terme il nous a semblé important de faire le choix d'une technique qui fait appel au génie végétal pour l'épuration , laquelle limitera dans le temps la production de boues donc aussi des frais de fonctionnement, nous le pensons aujourd'hui.*

*Par la participation à l'autofinancement du projet , contribution importante du budget général, c'est bien l'ensemble des villageois qui participe à la mise en œuvre du projet.*

*Un grand merci à tous !*

*Vous trouverez dans ce bulletin un compte rendu financier et les grandes lignes de ce qui a été réalisé au courant de l'année 2004.*

*En 2005 on épure !.. Les plans du projet ainsi que les devis sont disponibles en mairie si vous souhaitez les consulter.*

Bonne lecture à tous ,
***Le Conseil Municipal***

---

**Txorikantagia** da ene herria,
Ez bakoitxik ere üdüria,
Ütsütürik deiot so egiten,
Ederrena segür edireiten,
Hürrün izana gatik han nago,
Besterik ez beitüt nahiago.
Arrotzek düe kanpoz gozatzen,
Eta nik aldiz barnez maitatzen.

Inscription au-dessus d'une porte, maison Arhexe.
IHS MARIA ET (?) PIERRE DE IORIGVIBER FONDE CE PORTAL 1674
Sculpture soignée. Les parties en relief sont peintes en noir. Les inscriptions domestiques, ornées, sont assez rares en Soule.
(Cliché offert par le « Musée Basque de Bayonne »).

## COMPTE ADMINISTRATIF 2004

*BUDGET GENERAL- Résultat de l'exercice 2004*

*EXCEDENT DE FONCTIONNEMENT 167433,59 €*
*EXCEDENT INVESTISSEMENT 23806,03 €*

*Résultat global : + 191239,62 €*

BUDGET DE L'EAU ET ASSAINISSEMENT :

*Résultat de l'exercice 2004*

*EXCEDENT DE FONCTIONNEMENT 70931,82 €*
*DEFICIT INVESTISSEMENT -29.880,98 €*

*Résultat global + 41 050,84 €*

BUDGET PRIMITIF 2005

*Le budget général de la commune s'équilibre en fonctionnement à la somme de 338.271 € et en investissement à la somme de 126.128 €.*

SUBVENTIONS

| | RAPPEL 2004 | VOTE 2005 |
|---|---|---|
| ACCA ALOS | 200 | 200 |
| AMIC . LAIQUE | 305 | 305 |
| FAM.RURALES | 540 | 540 |
| ATHARRASTARRAK | 381 | 381 |
| ATHARRATZEKO ESKOLA | 200 | 200 |
| BASABURUKO IHAUTERIAK | 229 | 229 |
| COMITE DES FETES | 618 | 618 |
| GAU ESKOLA LAMINAK | 384 | 384 +150(korrika) |
| HABIA | 3434 | 4128 |
| HEMEN | 76 | 76 |
| IKAS | 85 | 85 |
| LARRAZKENEKO EKHIA | 381 | 381 |
| PITZGARRI | 76 | 76 |
| RADIO MENDILILIA | 76 | 76 |
| XIBEROKO BOTZA | 76 | 76 |
| ZIBERO SPORT TARDETS | 534 | 534 |
| AZIA | | 150 € |
| EUSKAL HERRIKO LABORANTZA GANBARA | | 192 € |

PROGRAMMES INVESTISSEMENT 2005

| | Dépenses | Recettes | Reste à financer |
|---|---|---|---|
| ECLAIRAGE PUBLIC | 2.200 | | 2.200 |
| MULTI EQUIPEMENT | 3.600 | | 3.600 |
| FRANCE TELECOM | 16.762 | 10.795 | 5.967 |
| PLANS CIMETIERES | 1.464 | | 1.464 |

VOIRIES COMMUNALES : SIVOM Réalisation 2004

| | |
|---|---|
| - Chemin Txorikantagia et Ohitx | 11.869,62 € |
| - Chemin Sibas | 10 691,89 € |
| - Récupération eaux pluviales | 11 429,00 € |
| TOTAL REALISATIONS | 33.990 ,51 € |

VOIRIES DEPARTEMENTALES –Réalisation 2005 :

Du bourg d'Alos au pont d'Ohitx :
Du fronton à l'église d' Abense :
Pour les deux , un revêtement enrobé a été réalisé

BERGES DU GAVE :

Des travaux de protection ont été réalisés en aval du pont d'Alos

Montant : 7362 € dont 1472 € à charge de la commune

D'autres travaux sont prévus en amont du pont d'Ohitx, en rive droite :

Montant : 6.890 € dont 3.539 € à charge de la commune

## ASSAINISSEMENT

### *I ° - LA STATION D'EPURATION :*

Le traitement des eaux usées envisagé par la commune est du type lits filtrants plantés de roseaux. Cette solution permet d'éviter les problèmes liés à la gestion des boues et de plus il permet d'accepter les variations de charges hydrauliques. Ceci intéresse particulièrement la commune d' Alos-Sibas-Abense puisqu'une partie importante du réseau est un réseau unitaire c'est à dire collectant à la fois les eaux usées et les eaux pluviales. Ce process fait l'objet d'une bibliographie importante basé sur l'expérience issue de nombreuses réalisations Européennes (depuis 85) et en France (depuis 93) avec en particulier de très bons résultats en terme de nitrification.
*Sa facilité d'exploitation en fait une filière rustique particulièrement adaptée à la dépollution des effluents des collectivités en milieu rural. L'exploitation sera ici assurée par la commune en gestion directe est c'est la raison pour laquelle la commune a décidé d'embaucher Jean-Michel Lahirigoyen à 80 % du temps depuis le 1° janvier 2005.La formation de l'agent sera assurée par l'entreprise choisie pour une adéquation entre la conception et l'entretien de la station. (Manœuvre de vannes ou obturateurs, faucardage des plantes une fois / an en hiver, et curage des boues tous les 7 – 10 ans environ)*
Les filtres plantés de roseaux *: Il s'agit d'un procédé biologique à cultures fixées sur supports fins, basé sur la percolation de l'eau usée au travers d'un massif granuleux permettant un développement bactérien. Ce sont ces mêmes bactéries qui vont permettre l'épuration des eaux*

*usées ou pluviales. Le système racinaire très dense des roseaux (phragmite australis),engendre de nouvelles tiges qui viennent continuellement perforer les dépôts superficiels et ainsi créer des passages pour l'eau en évitant le colmatage.*

**Deux étages :**

*Les filtres plantés de roseaux comportent 2 étages en série. Ici le premier lit de macrophytes sera de 585 m² (soit 1,3 m² / équivalent habitant) et le deuxième lit sera de 315 m² ( soit 0, 7 m² / équivalent habitant ). Le premier étage est constitué de graviers reposant sur une couche drainante mise à l'air par des cheminées d'aération. Le second étage complète le traitement, en particulier la nitrification des composés azotés et est donc constitué de sables plus fins.*

**La capacité à accepter les variations de charge** *: la principale caractéristique des filtres plantés de roseaux réside dans leur capacité à admettre des effluents bruts, sans décantation préalable et après un simple dégrillage. Les boues primaires issues de la première filtration sont retenues à la surface où elles subissent une minéralisation favorisée par la présence des roseaux. Cette capacité à absorber les variations de charges a été un élément déterminant dans la décision du conseil en faveur de ce système ; en effet seul le quartier de l'école St-Sauveur est un réseau séparatif et par ailleurs les charges subissent des variations saisonnières importantes, en été.*

***La réalisation de la station a été confiée à l'entreprise SADE pour 206.572,80 €***

## 2 ° - LES RESEAUX

*Les réseaux existants seront conservés, seuls les réseaux de transferts sont à réaliser pour relier les trois points de déversements actuels jusqu'à la station d'épuration. Du camping du Pont d' Abense jusqu'à la sortie d' Alos ( quartier St Sauveur ) le réseau sera en gravitaire ensuite une pompe de relevage acheminera les effluents réunis jusqu'à la station. Les réseaux de Sibas et du bourg d' Alos réunis descendront jusqu'à la station en gravitaire aussi.*

**Convention de passage** *: Pour l'ensemble du passage des réseaux, les propriétaires et exploitants concernés ont signé une convention de passage à titre gratuit. Sans cette contribution, un projet collectif de cette taille n'aurait pu voir le jour :* ***qu'ils en soit encore remerciés.***

*A l'issue du marché négocié :*

***1,5 kms de réseaux ont été confiés à l'entreprise Hastoy pour 216.513,82 €***

- 156 714 € en tranche ferme
- 59 799 € en tranche conditionnelle Izkieta

## 3 ° - L'APPEL D'OFFRE :

*En avril dernier la commune a lancé l'appel d'offre du marché ouvert sur la base d'un avant projet défini par le bureau d'études SCE. Le premier appel d'offre à été déclaré infructueux pour deux raisons : la définition du projet de la station d'épuration ne correspondait pas à ce qu'attendait le conseil municipal (deux étages de filtres à macrophytes ) et par ailleurs le coût du lot réseaux était de beaucoup supérieur aux estimatifs du bureau d' études , que le conseil jugeait déjà particulièrement élevés.*

La commune poursuivait deux objectifs :

Il s'agissait de *mettre un m3 assaini à un prix correct pour l'administré de la commune et par ailleurs épurer avec un système durable dans le temps (gestion facilitée des boues, exploitation requise minimale). A l'issue du premier appel d'offre aucun des deux objectifs n'était rempli. Il fallait renoncer au projet et entrer au syndicat ou continuer à négocier le marché : le conseil municipal a choisi de négocier d'une un nouveau projet pour la station et d'autre part, une baisse des prix pour les réseaux.*

*De 483565 € à l'appel d'offre ouvert on passe à 423 085 € à l'appel d'offre négocié, soit une baisse de 60 480 € , (13%).*

*Cette négociation si elle a été favorable aux finances de la commune, aura aussi fait du coup reculer les travaux de six mois. Par ailleurs elle aura aussi permis d'envisager d'ouvrir à la constructibilité le quartier IZKIETA puisque les réseaux d'assainissement vont y être amenés.*

Financement prévisionnel des travaux :

Station + réseaux + frais annexes :

*Coût total 423.086,62 € + 50 .000 € de frais annexes ( Bureau étude, arpentage, EDF, eau, terrain)*

| | |
|---|---|
| *Subventions :* | *279.000 €* |
| *(Agence de l'eau et conseil général)* | |
| *Prêts long terme* | *80.000 €* |
| *Autofinancement de la commune :* | *106.000 €* |
| (pris sur le résultat global de l'exercice 2004) | |

Pour l'administré cela fera : **0,80€ le M3 et 35 € HT de forfait abonnement, pour l'année 2005.**

## INFORMATIONS DIVERSES

*Projet écoles :*

*Un projet écoles a été travaillé en lien avec la communauté de communes et la commune de Tardets et d' Alos. Une mission a été confiée à la SEPA pour ce projet : petite enfance, ikastola, et écoles publiques. Le projet se poursuit sur St-Sauveur par la Communauté de Communes qui y intègrera un pôle petite enfance*

*Les agriculteurs :*

*A leur demande , les agriculteurs en date du 1er octobre 2004 ont été réunis, pour envisager une exonération de la redevance assainissement sur la consommation d'eau liée à l'activité agricole, eau ne se déversant pas dans le réseau. Il y avait décidé alors d'installer un compteur divisionnaire afin de différencier les consommations privées et agricoles ne se déversant pas dans le réseau.*
*Jean Michel Lahirigoyhen relèvera les compteurs chez les agriculteurs concernés au l° janvier 2006. Dans la même réunion le branchement des machines à traire dans le réseau communal avait aussi été abordé. Deux agriculteurs sont concernés dans la commune et il semble, du point de vue de l'entreprise SADE, réalisant la station que rien ne s'oppose au traitement de ces effluents dans ce type de station. Dès lors il a été envisagé de passer une convention de déversement avec les agriculteurs concernés (délibération du conseil municipal en date 22 juillet 2005) Cette convention rend possible le déversement dans le réseau collectif à certaines conditions et permet la comptabilité du volume traité par la collectivité.*

*Les puits et les sources :*

Lors de la même réunion avec les agriculteurs il avait été abordé les puits et les sources. Certains habitants de la commune utilisent un puits d'une source avoisinante pour leur approvisionnement en eau potable. Ils en ont bien le droit. Cependant une grande partie de cette eau est déversée après utilisation, dans le réseau d'assainissement et donc assainie. N'étant pas comptabilisée elle n'entre donc pas en compte dans la facture d'assainissement. A la vue des importants investissements que la collectivité doit assurer, nous faisons appel à l'esprit civique de chacun pour établir une estimation annuelle de cette consommation parallèle.
*Si vous êtes dans ce cas, merci de faire connaître à Maiténa l'estimation de cette consommation annuelle en provenance de puits ou sources.*

*Ligne moyenne tension : un projet de réhabilitation de la ligne de moyenne tension Licq-Barragarry a été présenté aux élus en présence de Monsieur le Sous Préfet le 5 juillet 2005.Les élus de Haute-Soule demandent l'enfouissement de cette ligne en zone habitée. Travaux prévus pour 2009..*

*Eau :* deux forages ont été réalisés sur Abense par le syndicat d'eau potable du Pays de Soule en 2002. Les différents forages réalisés cette année n'ont pas confirmé les deux premiers. Les débits rencontrés sont faibles et ne permettent pas d'envisager leur exploitation. Le syndicat d'eau potable a décidé d'abandonner le site d' Abense et le Conseil Général poursuit le programme de recherche sur le Saison.

*Comité des fêtes*

Le village est animé le premier week-end d'avril des fêtes patronales, tout l'été d'un tournoi de pala et enfin d'un méchoui des villageois.
Cette année pour les fêtes, un projet mis en place entre Niko Etxart et le comité avait été établi. En effet Niko préparait la sortie de son nouvel album pour la mi mars et voyait donc son premier concert à Abense le 2 avril.
Le tout jeune comité se trouvait là, face à un grand défi. Toute la préparation ainsi que le week end des fêtes se déroula comme prévu sans encombres, grâce notamment à l'aide précieuse de quelques villageois.
Cependant, lors de l'organisation de manifestations, tels qu'un concert de Niko Etxart (6500 €) avec un chapiteau portant des dimensions aptes à accueillir le millier de personnes attendues (4.407 € ), auquel s'ajoutent, frais de buvette, estrade, bal etc...
Le financement reste un souci et c'est pour cela que le comité profite de cet encart qui lui est réservé dans le bulletin municipal pour remercier très sincèrement les habitants d'Alos-Sibas-Abense de Haut pour leur générosité lors des aubades. Il faut tout de même préciser que 2.400 € ont été récoltés auprès des villageois, ce qui nous permet d'obtenir un bilan positif de 700 € à la fin des fêtes. Un grand merci à tous.
Pour l'été 2005, un tournoi de pala a été organisé au fronton d'Abense. Ce tournoi a connu un grand succès avec plus de 60 équipes engagées (48 garçons et 16 filles) et nombreux villageois étaient de la partie.
Pour clôturer ce tournoi, le dernier week-end d'août, un repas préparé par un traiteur, ouvert au villageois a été organisé, mais malheureusement les gens n'ont pas suivi.45 repas servis pour 100 couverts prévus... Heureusement la gentillesse du traiteur nous a sorti de l'embarras, car il a repris la moitié de la nourriture prévue.
Afin de vous satisfaire au mieux, nous aimerions que vous nous fassiez part de vos suggestions lors des aubades.
Enfin sachez que des jeunes se mobilisant dans un village est un chance, car cela prouve que le village n'est pas mort, mais bien vivant !..
Alors n'hésitez pas à soutenir et répondre présents aux invitations du comité..
Il serait vraiment dommage de laisser un petit village souletin de plus tomber dans la monotonie.

*Le comité des fêtes*

*Danse :*
Des cours de danse démarreront le samedi matin pour les jeunes avec un professeur : Jean- Marc Cahenaut avis aux amateurs ! Rendez-vous à
**11 heures le 5 novembre à la mairie .**